Porównanie tłumaczeń Dzieje 10:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Zobaczył w widzeniu wyraźnie jakby godziny dziewiątej dnia zwiastuna Boga który wszedł do niego i który powiedział mu Korneliuszu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | zobaczył wyraźnie w widzeniu\* około dziewiątej godziny\*\* \*\*\* dnia anioła\*\*\*\* Bożego, który podszedł i zwrócił się do niego: Korneliuszu![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | zobaczył w widzeniu w sposób widoczny jakby o godzinie dziewiątej dnia\* zwiastuna Boga, (który wszedł) do niego i (który powiedział) mu: "Korneliuszu". [[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Zobaczył w widzeniu wyraźnie jakby godziny dziewiątej dnia zwiastuna Boga który wszedł do niego i który powiedział mu Korneliuszu |

1. 1) <x>510 9:12</x>; <x>510 10:17</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Tj. o 15:00 wg wsp. rachuby czasu. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 3:1</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>510 5:19</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) To znaczy według naszej rachuby około godziny piętnastej. [↑](#footnote-ref-6)